La persuasion cistercienne

(XIIIe-XVIe siècle)

Le *Dialogue des miracles* de Césaire de Heisterbach et sa réception

Colloque international

25-26 juin 2013

Groupe d'anthropologie historique de l'Occident Médiéval (GAHOM-Centre de recherches historiques, EHESS-CNRS, Paris)

Institut d'études avancées de Paris (IEA)

Laboratoire d'excellence HASTEC (Histoire et anthropologie des savoirs, des techniques et des croyances)

Institut de recherche et d'histoire des textes (IRHT), Paris

Ms Düsseldorf C 27, f. 1r, avec l'aimable permission de la Bibliothèque universitaire de Düsseldorf

Le « faire croire » s'applique particulièrement bien au genre des *exempla* homilétiques, anecdotes exemplaires destinées à illustrer un point de doctrine ou de morale dans un sermon. Ces formes brèves qui innervent toute la littérature didactique et morale sont l'objet de recherches intenses par diverses équipes, parmi lesquelles le GAHOM (Groupe d'anthropologie historique de l'Occident médiéval) a une place prépondérante. Dans plusieurs recueils d'*exempla,* la forme dialoguée joue un rôle herméneutique fondamental qui permet d'organiser une véritable théologie narrative ancrée dans la vie quotidienne, traversée par les miracles et les visions, particulièrement dans le milieu monastique.

Le *Dialogue des miracles* a été composé, en latin, entre 1219 et 1223 par le Cistercien d'Empire Césaire de Heisterbach. Les récits de Césaire ont connu un immense succès au Moyen Age (porté par les manuscrits puis par l'imprimé et des traductions). Mais loin de rester confinés dans le monde cistercien, ces récits gagnent la prédication des ordres mendiants, irriguent la *Devotio moderna,* et nourrissent les missions des Jésuites (aux Amériques). C'est ainsi que le *Dialogue des miracles* établit un pont entre le milieu monastique et les ordres mendiants et canoniaux ainsi que les fidèles visés par leur intense pastorale mais également un pont entre le Moyen Age et les Temps modernes, entre l'Ancien Monde et le Nouveau Monde.

En changeant de public, en étant traduits, la forme et le sens des récits se modifient, tout en restant les instruments efficaces d'une vaste entreprise de persuasion. Ce recueil propose un impressionnant ensemble d'images propres au « faire croire » médiéval et ensuite moderne. Cet ouvrage destiné aux Cisterciens a gagné très vite un vaste public grâce à des récits mis en scène dans une langue alerte qui met en œuvre une belle rhétorique classique. Le colloque s'articulera autour des notions d'efficience et d'efficacité. Efficience à travers l'analyse de l'œuvre elle-même, dans ses atouts rhétoriques ; efficacité dans sa diffusion par la prédication, dans la réception vaste de l'œuvre, dans le changement de la forme et du sens des récits.

Organisation :
Marie Anne POLO DE BEAULIEU, Victoria SMIRNOVA, Jacques BERLIOZ

Contact et inscription : polo@ehess.fr et smirnova.victoria@gmail.com

Lieu : Institut National d'Histoire de l'Art, Paris (salle Walter Benjamin).
6, rue des Petits-Champs, 75002 Paris ou 2, rue Vivienne, 75002 Paris.
Métro : ligne 1 : Palais royal ; ligne 3 : Bourse ; ligne 7, 14 : Pyramides.

Avec le soutien de :

Mardi 25 juin

Institut National d'Histoire de l'Art
(salle Walter Benjamin)

Un modèle cistercien de la persuasion ?

11 h – 11 h 15 Accueil des participants

11 h 15 – 11 h 30 Ouverture par **Jean-Claude SCHMITT**

11 h 30 – 12 h Introduction par **Jacques BERLIOZ** (CNRS-EHESS, Paris), **Marie Anne POLO DE BEAULIEU** (CNRS-EHESS, Paris) et **Victoria SMIRNOVA** (Institut d'études avancées de Paris)

1. Spécificités cisterciennes du « faire croire »

Séance présidée par Jacques BERLIOZ

12 h – 12 h 45 **Brian Patrick McGUIRE** (Université de Roskilde, professeur émérite), « The Monk Who Loved to Listen : Trying to Understand Caesarius »

12 h 45 – 13 h Discussion

13 h – 14 h 30 **Buffet**

2. Existe-t-il une rhétorique cistercienne ?

Séance présidée par Marie Anne POLO DE BEAULIEU

14 h 30 –15 h **Anne-Marie TURCAN-VERKERK** (École Pratique des Hautes Etudes, Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, Paris), « Dans quelle mesure les traités de rhétorique ont-ils intéressé les Cisterciens du XII^{e} siècle ? »

15 h – 15 h 30 **Marie FORMARIER** (Université Lyon 3, Centre de recherches historiques, EHESS-CNRS, Paris), « Rhétorique classique et rhétorique monastique : le pouvoir des images mentales dans les *exempla* de Césaire de Heisterbach »

15 h 30 – 16 h Discussion

16 h – 16 h 30 **Pause**

3. Mise en ordre et diffusion d'une théologie narrative

Séance présidée par Brian Patrick McGUIRE

16 h 30 – 17 h **Stefano MULA** (Middlebury College, Vermont, E.-U.), « De l'exemple à l'histoire. Césaire de Heisterbach dans les ouvrages historiques cisterciens »

17 h – 17 h 30 **Victoria SMIRNOVA,** « *Accessit abbatis mei imperium...* Croyance et théologie narrative chez Césaire de Heisterbach »

17 h 30 – 18 h Discussion

18 h – 20 h **Cocktail**

Mercredi 26 juin

Institut National d'Histoire de l'Art
(salle Walter Benjamin)

Un modèle exportable hors des cloîtres ?

4. La captation de l'héritage cistercien dans la prédication dominicaine

Séance présidée par Nicole BERIOU, IRHT, Paris.

9 h 30 – 10 h **Elisa BRILLI** (Laboratoire d'Etudes sur les Monothéismes, Paris et EHESS), « Emprunts et assimilation de la matière narrative : Césaire de Heisterbach chez le dominicain Arnold de Liège (1297-1308) »

10 h – 10 h 30 **Marie Anne POLO DE BEAULIEU,** « Le *Dialogue des miracles :* une source première d'inspiration de la *Scala coeli* de Jean Gobi le Jeune (1323-1330) ? »

10 h 3 0 – 11 h Discussion

11 h – 11 h 30 **Pause**

5. Les traductions du *Dialogue des miracles*

Séance présidée par Victoria SMIRNOVA

11 h 30 – 12 h **Jasmin HLATKY** (Hambourg), « Caesarius of Heisterbach and the *Devotio Moderna :* On a Former Mayor of Deventer »

12 h – 12 h 30 **Elena KOROLEVA** (Moscou, Université Saint-Tikhon), « Le *Dialogue des miracles* au prisme de sa traduction allemande par Johannes Hartlieb (XV^{e} siècle) »

12 h 30 – 13 h Discussion

13 h – 14 h 30 **Buffet**

6. Césaire de Heisterbach et le faire croire aux Temps Modernes

Séance présidée par Pierre-Antoine FABRE, EHESS, Paris

14 h 30 – 15 h **Nicolas LOUIS** (Université de Namur-EHESS), « De la diffusion manuscrite à la diffusion imprimée du *Dialogue des miracles* de Césaire de Heisterbach (XIII^{e}-XVII^{e} siècles) »

15 h – 15 h 30 **Danièle DEHOUVE** (CNRS-EPHE), « Césaire de Heisterbach et la conversion des Indiens de Nouvelle Espagne (1570-1770) »

15 h 30 – 16 h Discussion

16 h – 16 h 30 **Pause**

16 h 30 – 17 h 30 **Table ronde :** « Faire croire, récits et persuasion : permanences, reconfigurations et ruptures, XIII^{e}-XXI^{e} siècle », animée par Nicole BERIOU, avec Nathalie LUCA (Centre d'Études Interdisciplinaires des Faits Religieux), Pierre-Antoine FABRE, André GUILLERME et Ghislaine CHARTRON (Conservatoire National des Arts et Métiers) et Jean-Philippe BOUILLOUD (ESCP Europe).

18 h **Visite guidée du Collège des Bernardins**